

公務出國報告

(出國類別：考察)

# 港澳文物修復會議與保存技術考察 心得報告

服務機關：文化部文化資產局

姓名職稱：方瑞蓮技士、周志明助理研究員

派赴國家：香港、澳門

出國期間：103年9月21日至9月27日

報告日期：103年11月25日

## 提 要 表

系統識別號：	C10304266					
計畫名稱：	港澳文物修復會議與保存技術考察計畫					
報告名稱：	港澳文物修復會議與保存技術考察心得報告					
計畫主辦機關：	文化部文化資產局					
出國人員：	姓名	服務機關	服務單位	職稱	官職等	E-MAIL 信箱
	方瑞蓮	文化部文化資產局	文化資產保存研究中心	技士	薦任(派)	聯絡人 ch0248@boch.gov.tw
	周志明	文化部文化資產局	文化資產保存研究中心	助理研究員	委任(派)	
前往地區：	香港					
參訪機關：	出席國際文物修護學會(IIC)於香港公會堂辦理之第 25 屆國際會議，澳門歷史城區，香港歷史博物館，李鄭屋漢墓博物館，屏山文物徑					
出國類別：	考察					
出國期間：	民國 103 年 09 月 21 日至民國 103 年 09 月 27 日					
報告日期：	民國 103 年 11 月 25 日					
關鍵詞：	文化資產保存修復，保存科學，IIC，國際文物修護學會，國際研討會，澳門歷史城區					
報告書頁數：	29 頁					
報告內容摘要：	<p>第 25 屆國際文物修護學會(International Institute for Conservation of Historic and Artistic Works , IIC)國際會議於 2014 年 9 月 22 日至 9 月 26 日於香港公會堂舉辦，本屆會議乃 IIC 首次在亞熱帶區域辦理，恰為文物預防性保存有其特別問題的環境，會議主題為「源遠流長：東方藝術文物與文化遺產的修護」(An Unbroken History: Conserving East Asian Works of Art and Heritage)，發表論文共 55 篇、海報 65 篇，與會人士達四百多人，華語母語者占半數。筆者同時亦參訪香港歷史博物館與李鄭屋漢墓博物館，以及具世界文化遺產身分的澳門歷史城區，期能了解其不同歷史時期與文化資產類型的保存修復與再利用技術。參加會議則有助於了解國際目前對於東方文物的保存研究趨勢、獲取最新保存產品資訊並建立國際文物專業人士的交流網絡，作為未來文化資產保存相關業務之參考並與國際連結。</p>					
電子全文檔：	C10304266_01.pdf					
出國報告審核表：						
限閱與否：	否					
專責人員姓名：						
專責人員電話：						

## 目次

壹、目的.....	3
貳、過程.....	4
參、會議內容.....	5
肆、參訪行程.....	16
伍、心得.....	26
陸、建議.....	29
附件一 IIC 第 25 屆會議日程表.....	30
附件二 會議發表論文、學術海報及學生海報題目與作者 .....	37
附件三 IIC 與 ICOM-CC 環境準則宣言.....	48
附件四 參展單位資訊.....	51

## 壹、目的

本計畫行程主要為參加國際文物修護學會(International Institute for Conservation of Historic and Artistic Works, 以下簡稱 IIC)第 25 屆國際會議以及以及參訪澳門世界文化遺產。

IIC 為國際知名文化資產保存組織，由眾多文物保存相關的個人與組織所支持，旨在提供文化資產保存的專業討論交流平台，藉由出版品與會議，推進歷史與藝術文物保存的知識、實踐與規範，並藉由獎項與獎學金，鼓勵優秀的專業研究及教育推廣。

其重要出版品 *Studies in Conservation* 期刊，收錄論文涵蓋文物修護法的進展、嶄新修復技術、文保、藏品管理、修護歷史與倫理、藝術文物研究方法、藝術材料或老化成因之研究、展示與典藏議題等範圍，為文保研究者之重要參考文獻。IIC 善用網路管道，其網站刊載文保最新消息與資訊，並設有臉書(Facebook)與推特(twitter)專頁，特過網路社交平台，迅速發布與交流文保資訊與活動，會員亦可於討論區展開文保議題之討論。

IIC 每隔年定期舉辦會議邀集各國文物保存專家就重要議題進行論文成果發表與交流，每每吸引來自世界各國的文物保存專業人士或有興趣者齊聚一堂，包括修護人員、修復科研人員、建築師、文保科系師生、藏品管理人員、博物館人員、藝術歷史學家與其他文資領域相關工作者。2014 年會議為第 25 屆，於 9 月 22 至 26 日於香港大會堂(Hong Kong City Hall)舉辦，此為 IIC 第一次在亞熱帶區域舉辦雙年會議，恰為文物預防性保存有其特別問題的環境。

本年會議主題為「源遠流長：東方藝術文物與文化遺產的修護」(An Unbroken History: Conserving East Asian Works of Art and Heritage)，提供與東亞藝術與文化遺產保存各領域相關之研究與分析之對話平台，聚焦在保存處理如何有助於文物的維護與回復，獲取東亞藝術與文化遺產所蘊含的訊息，以提出其歷史或意義如何影響保存處理措施的訂定。不同的保存方法將於會議中被討論與檢視，並與傳統工藝、材料及先前修復做連結，而先進的技術與資訊流通將與傳統方法作比較與探討。

五天的會議除了專題演講與論文發表，現場尚有海報論文發表區以及與文

物保存相關之產品及服務展示區，有超過 30 家廠商參與展示。出席本次會議將有助於了解國際目前對於東方文物的保存研究趨勢、獲取最新保存產品資訊並建立國際文物專業人士的交流網絡，作為我國文化資產保存相關業務之參考並與國際連結。

除參加 IIC 會議外，此行亦參訪澳門文化資產，藉由澳門歷史城區的實地考察，期能有助於了解不同歷史時期與文化資產類型的保存修復與再利用技術，應用於曾同為殖民地的台灣文化資產保存領域。

澳門為歐洲國家在東亞的第一個殖民地，城區見證了澳門四百多年來東西方交流與多元共存的歷史，擁有豐富殖民時期的東西合璧文化資產，且迄今保存完整，因擁有中國現存最古老的西式建築遺產、為東西方建築藝術的綜合體現，而於 2005 年列入世界文化遺產名錄。

## 貳、過程

9 月 21 日為去程，並參訪香港博物館，9 月 22 日至 26 日出席會議，9 月 27 日參訪澳門文化資產與返程。IIC 會議流程表詳附件一。

日期	地點	行程
9 月 21 日 (日)	高雄→香港	◎ 去程 ◎ 參訪香港歷史博物館及李鄭屋漢墓博物館
9 月 22 日 (一)	香港 大會堂	◎ IIC 大會報到 ◎ 開幕典禮 ◎ 專題演講 ◎ 論文發表第 1a 場：出土織品保存(4 篇) ◎ 論文發表第 1b 場：絲織品與唐卡保存(3 篇)
9 月 23 日 (二)	香港 大會堂	◎ 論文發表第 2a 場：東亞漆器的分析與處理(5 篇) ◎ 論文發表第 2b 場：東亞畫作的本土與外來材料(3 篇) ◎ 論文發表第 3a 場：亞洲壁畫的保存與分析(5 篇) ◎ 論文發表第 3b 場：織品保存案例解析(3 篇)

9月24日 (三)	香港大會堂、 屏山文物徑	◎ 論文發表第4場：金屬及複合材料文物的保存(4篇) ◎ 香港文化之旅：參訪屏山文物徑之文化資產
9月25日 (四)	香港 大會堂	◎ 論文發表第5a場：預防性保存與環境1(5篇) ◎ 論文發表第5b場：預防性保存與環境2(3篇) ◎ 論文發表第6a場：東亞的紙藝術(3篇) ◎ 論文發表第6b場：織品檢測與保存實務(3篇)
9月26日 (五)	香港 大會堂、澳門	◎ 論文發表第7a場：東亞玻璃、陶瓷與石質文物之分析與保存(5篇) ◎ 論文發表第7b場：東亞紙的創新製程與處理(3篇) ◎ 論文發表第8a場：彩畫的保存(3篇) ◎ 論文發表第8b場：新的保存材料與應用(3篇) ◎ 閉幕典禮 ◎ 香港→澳門(搭乘夜航船班，宿澳門)
9月27日 (六)	澳門→高雄	◎ 參訪澳門歷史城區世界文化遺產 ◎ 返程

## 參、會議內容

### 一、會議安排與參與人員資訊

本次會議乃 IIC 主辦並由香港康樂及文化事務署籌劃執行，與以往會議不同處為首次在亞熱帶地區舉辦，出席者約四百多人。因位於亞洲，吸引了很多亞洲與會者，除了日本、韓國、新加坡、泰國、印度等外，中文母語者的中國大陸、香港與臺灣占出席者半數以上，臺灣參與者近五十位，文化資產大專院校占多數，主要為南藝大與雲科大文資所師生，本局與國立故宮博物院各有三位出席(本局另一位同仁為自費參加)，其他則有師大文保中心、博物館、美術館以及文保領域從業人員；中國大陸有近百位出席，多數為文保研究單位與博物館等人員；港澳出席者近八十位，其中多為政府文保單位人員。

籌辦單位從會議事前規劃、網路宣傳、會議期間各項事務的準備均極為充分，除了會議資訊外，與會者亦可獲得充足的住宿、餐飲與交通等資訊。而從會議所在地的地鐵站出口開始即設有顯著的會議指引以及工作

人員，方便參與者找到會議地點。



(大會網站會議資訊，有繁體中文與英文版本，此為中文版)



路口標示與工作人員

公會堂入口標示

公會堂大廳則設有報到桌等攤位，並設有行李寄放處。除了處理報到外(因出席人數逾 400 人，以姓氏字母排列分桌處理)，大會期間均有工作人員駐站，方便詢問各項資訊。會議廳入口亦隨時駐有工作人員，欲進入會議廳者均須出示會議證件。

而因為中文母語者參與者為出席人員半數以上，大會前所未有地特別安排中英文同步翻譯，每個座位均配有固定於座位上的翻譯設備以及使用說明，不需另外以證件領取，極為方便。會議手冊等資訊亦為繁體中文

與英文雙語並列。



## 二、開幕典禮與專題演講

開幕典禮除由 IIC 及香港官員等來賓致詞外，並頒發福布斯獎(Forbes Prize)得主並由其進行專題演講。福布斯獎乃於 1958 年設置，由 IIC 於每次的國際會議上頒發給文保領域有卓越貢獻者，得獎者則於會議上進行專題演講。

本年度福布斯獎得獎者為北京故宮博物院院長單霽翔博士，從 1961 年頒發首位得獎者以來，單博士為第一位中國得獎者暨第二位亞洲得獎者(第一位為日本人 Kazuo Yamasaki)。單博士為中國大陸歷史文化城市保護規劃的先驅者，已出版十餘部相關著作並發表過百餘篇學術論文。擔任國家文物局局長期間，積極推動在城市化進程加速下，各項文物與遺址的保護工程及研究，開展歷史文化古蹟的全國性調查，並通過《中國人民共和國文物保護法》，為中國大陸的文保工作建立法規體系。任職北京故宮博物院以來則持續與世界歷史遺跡基金會合作，修復乾隆花園，並着手修繕雁翅樓及崇樓區域，建造現代化展廳，以拓展與海外博物館的展覽交流計劃。2012 年以來，則著眼於故宮的古建築、文物藏品和觀眾安全，開展「平安故宮」工程；並創建故宮研究院及故宮學院，以培養文保和博物館業界的專業人才；以及拓建故宮博物院北院區，解決「宮院一體」對博物院發展帶來的局限，實現把「壯美的紫禁城完整地交給下一個六百年」的目標。(來源：會議資訊)

單博士的講題為「民眾是文化遺產的真正主人—由幾件農民群體保



護文物故事引發的思考」，陳述於發生在中國大陸四個不同地方，民眾自發性保護各自在地文化資產的故事，例如新疆坎爾井的搶救工程，強調民眾為文化資產的主人亦是文保的重要力量，以及文保工作者應積極培育與維繫民眾對文化資產的情感。



(單博士領取福布斯獎並發表專題演講，  
右為 IIC 主席 Sarah Staniforth)

### 三、論文發表

本次會議共有 55 篇論文發表(題目與作者詳附件二)，以東亞文化資產的保存修復研究為主，涵蓋主題具有多元性且極為廣泛，包括出土織品保存、絲織品與唐卡保存、織品檢測與保存、東亞漆器的分析與處理、東亞畫作的本土與外來材料、亞洲壁畫的保存與分析、金屬及複合材料文物的保存、東亞玻璃、陶瓷與石質文物之分析與保存、東亞紙的創新製程與處理、彩畫的保存、新的保存材料與應用以及預防性保存與環境。文物的材質從織品、紙質、金屬、玻璃、陶瓷與石質等，文物類型從衣物、唐卡、器物到壁畫等，且可看出幾乎每個研究計畫均為跨學科團隊合作完成，實為當代文化資產保存研究趨勢。

從所有論文發表中可看出，即使為同一種材質或是同一類型文物，也會有不同的分析方法或保存處理方式。而每一件研究案例，均經過審慎的科學分析與實驗後再製訂保存修復方案，除了跨領域團隊，即使是小尺寸的文物亦花費極長時間完成所有分析與保存修復處理，此與本局文化資

產保存研究中心(以下簡稱本局文資中心)進行保存修復相關研究過程相同。

謹簡述其中幾篇如下：

美國織品修復師 Julia Brennan 與泰國的 Parichat Saengsirikulchai 發表「泰國紡織品修護—建立 21 世紀區域與文化交流橋樑」。該篇雖非一般研究論文，卻有效介紹了 2012 年開幕的泰國王后織品博物館籌建過程，該博物館乃聘任 Julia 訓練泰國本土的織品保存專業人員，為期 6 年多的訓練，從原先一位至目前的四位人員，除配置儀器設備，該博物館亦進行本土傳統織品技藝的田調訪談、記錄與傳承保存，更企圖成為亞洲首屈一指的織品修護中心。

Lydia Messerschmidt 的「蕪湖鐵畫—四面花燈的基本研究及修復」。於蘇格蘭博物館工作的德國女孩 Lydia 對東方文物有強烈的熱情與喜愛，為了該案例，她先針對蕪湖鐵畫的工藝與歷史背景做詳細調查(多為中文文獻)，然後以掃描式電子顯微鏡(SEM-EDS)進行金屬成分分析、以氣相層析分析儀(GC-MS)進行有機塗層分析，為瞭解花燈上的鐵鏽乃創作原意或自然劣化，她甚至設計模擬實驗以確認，最後的穩定加固塗層為 6%的 B72 丙酮稀釋溶液。值得一提的是，以臺灣的高濕氣候，以丙酮稀釋的 B72 於丙酮揮發後會泛白，Lydia 所處的歐洲環境則不會產生此問題，可見保存修復材料與方法必須因時因地調整。

敦煌研究院保護研究所所長蘇伯民博士的「遼闊與廣泛分布—可攜式非破壞分析與紀錄儀器在中國遺址的發展應用」。曾參與本局所辦理研討會的蘇博士可謂是本局文資中心的友人，該文論述中國大陸因幅員廣闊且遺址數目甚多，而在快速經濟發展下須搶救的遺址與文物快速增加，文保人員疲於奔命。研究院為有效搶救文化資產，申請國家科技支撐計畫，與幾個科研單位合作研發「文物出土現場保護移動實驗室」，參考加拿大及歐盟等移動實驗室經驗並結合中國大陸本土實驗環境設計而成。所配置儀器主要為達成收集和記錄考古現場料、智能考古預先探測系統、文物應急處理和保護研究、環境監測設備和數據分析、移動實驗室的平台選擇、空間設計和組合等目標，其設計適合中國大陸之交通運輸環境，可順利到達多數考古遺址，車上除放置必須之儀器設備外，尚可容納 4 至 6 人的工

作空間，儀器包括可攜式顯微鏡、可攜式可見近紅外線儀、可攜式 X 光螢光分析儀(XRF)、拉曼光譜儀、以及紅外線濕度計、酸鹼度計、分析天平、超音波清洗器、離心機、循環水過濾 pump、烘箱、電熱板、電磁攪拌器、氮氣櫃以及冰箱等。移動實驗室從遺址現場開始即為文物建立「身分證」，遺址環境資訊也成為文物身分證的一部分，因為往往一進入庫房就會被「閒置」，經過數年後很多資訊都會消失。而私下請教蘇博士，其表示一台移動實驗室造價少於二百萬人民幣，可能的話，也許可爭取每一省份配置一台，而目前著重於推動資料庫之建置，但仍在研發中。

#### 四、海報發表

本次會議學術海報為 45 篇、學生海報為 20 篇(題目與作者詳附件二)。其中臺灣僅有一篇學術海報(曾永寬等「臺灣澎湖天后宮彩繪的修護」)以及二篇學生海報(南藝大高瑋「竹胎珠寶漆盒的修護」及雲科大何佳錦等「研究以濕敷法清潔寺廟煙燻的材料與溶劑」)，且均以中文發表，相較於中國大陸與香港研究者之海報論文，其多有以英文發表者。



(海報發表區)

#### 五、與 ICOM-CC 共同制訂發表環境準則宣言

本次會議一項特別的安排為發布與另一重要國際保存組織 ICOM-CC (國際博物館協會)共同制定的博物館環境準則宣言 (Environmental Guidelines – IIC and ICOM-CC Declaration, 附件三)。ICOM-CC 甫於 9 月 15-19 日於澳洲墨爾本舉辦之第 17 屆會議，會議中進行博物館環境準則之草擬，該擬稿於 IIC 會議中被提出並進行討論，與會者可於期限內提出意見，最後於閉幕典禮中宣布定案。很多本次會議的與會者亦出席了墨爾本

的ICOM-CC會議。

博物館環境於18世紀末在歐洲即有慕尼黑的博物館開始注意濕度問題，1930年即有歐美的博物館開始進行某些藏品的環境控制，一直到近年來均有針對博物館環境尤其是溫濕度的討論，但均未有定論，IIC具有於博物館與文保機構具專業領導地位的企圖心，與ICOM-CC就藏品環境議題達成共識。

其中關於永續發展與管理的原則如下：

- 博物館永續發展比環境準則更廣泛，制訂準則時前者應為主要考量因素。
- 博物館與文物典藏機構應減少排碳以減少氣候衝擊、降低能源使用並研究替代能源方案。
- 藏品保存應盡量減少能源使用，考慮其他簡單與低能源的解決方式。
- 博物館管理應包含風險管理。

關於博物館環境：

- 藏品與材料的環境需求極為複雜，保存修復專家與保存科學家應積極尋求解開其中難題。
- 制訂展示與典藏環境準則時，應針對當地環境做考量。

關於借展(Loan)：

- 博物館間須就實際能達成的環境條件具透明度，以制定可行之借展條件。
- 應注意大部分博物館無空調系統，我們同意有影響決策制定文件之需求，國際借展標準未必適用於所有博物館展出與典藏標準。
- 借展環境準則應具彈性，可利用其他方法例如微環境控制以解決問題。

關於現行準則：現行AIC, AICCM, the Bizot group等之臨時性環境準則應視為正式而非臨時性，這些準則乃針對國際借展而制定。上述幾個單位的準則溫濕度大約介於16–25°C及40–60%RH之間，並各有其溫濕度變動的範圍標準。



(討論環境準則議題)

## 六、參展單位與贊助廠商

因文化資產保存研究常涉及運用最新科技儀器設備、技術與材料等，IIC 會議特別安排相關領域廠商於現場參展，以使文保領域人員獲取科技發展及應用趨勢之相關資訊。

### (一) 參展單位

會議現場設有廠商參展區，共有近 30 個單位參展(詳見附件四)，展出的產品和服務等乃與博物館專業、文物修護或與本屆會議主題相關，涵蓋的範圍非常廣泛，包括展覽設計、工程、電腦軟體開發，嶄新科技及設備，或各樣的化學用品、文物修護材料及學術書籍等。

	
<p>英國生產保存修復工具與設備之公司</p>	<p>日本生產之修復用具與紙張</p>
	
<p>生產清潔試劑之公司，臺灣有代理商</p>	<p>會反光之玻璃(左)與 Tru Vue 所生產可消光之壓克力”玻璃”(右)對照</p>

## (二) 贊助廠商

本次會議獲得贊助廠商如北山堂基金會、美國 Getty 基金會、英國貿易投資總署、安盛藝術品保險、水晶石科技有限公司、何鴻毅家族基金科陶德藝術學院佛教藝術及修復中心、Tru Vue, Inc 等基金會與機構贊助。

其中，安盛藝術品保險贊助安排於香港海防博物館辦理第一天晚上之歡迎酒會，水晶石科技有限公司則贊助第二天晚上於香港文化博物館辦理之聯誼酒會，大會則為二公司各安排一個午餐時間的專題講座(無中文翻譯)，介紹其公司之業務，例如水晶石為視覺藝術科技公司，曾於臺灣展出的清明上河圖動畫版即為其公司作品，將靜態文物以科技應用吸引民眾了解。



(由安盛贊助、可免費出席之歡迎酒會)

## 七、閉幕典禮

閉幕典禮除來賓致詞外，並有以下流程安排：

### (一) 頒發學術海報及學生海報獎項

學生海報獎項由南藝大的高瑋獲得，其海報題目為「竹胎珠寶漆盒的修護」；學術海報得獎者為雲科大文資所曾永寬教授，題目為「臺灣澎湖天后宮采會的修護」，頒獎者說明其雖看不懂中文，但該篇海報內容看來包括科學分析與修復流程，為文物保存修復完整案例因而得獎。



(二) 頒發凱克獎(Keck Award)並由得獎者進行演講

凱克獎乃 IIC 於 1994 年設置，為紀念贊助者 Sheldon 及 Caroline Keck 投身於文保工作的卓越成就，於 IIC 國際會議上頒發給在提升公眾對文保工作成果的認識及欣賞方面具有卓越貢獻的個人或團體。本年得獎者為加拿大皇家哥倫比亞省立博物館 Lisa Bengston 領導的”the Conservation in Public of a Chinese Freemason Lantern(中國洪門花燈的公眾保存修護)”計畫。

該花燈修復源起為加拿大皇家哥倫比亞省立博物館及維多利亞市為唐人街慶典活動所舉辦的「幸福傳統：慶祝維多利亞市唐人街成立 155 週年」展覽，期望透過現場展示花燈的修復過程，保留及展現卑詩省多樣化的移民歷史。該花燈乃紙張貼上竹支架而製成，製作技藝反映走馬燈工藝與海外華僑文化，已嚴重劣化，修復團隊為跨領域學科合作，包括 6 個保存修復人員、3 個實習生以及 7 個志工，一週 5 天共費時 7 個月完成此花燈的狀況檢視、材料分析、制訂保存修復計畫與實際保存修復處理。修復完成後於該展覽的展示中，配置電腦螢幕，以數位動畫模擬其原始面貌，顯現其照明以及轉動狀態，代替修復後無法實際呈現的樣貌。該展覽中引起民眾極大興趣，主動積極了解其保存修復過程，給予保存修復者極大啟發，部分民眾提供的花燈相關軼事則增添其歷史文獻紀錄。





(Lisa Bengston 的演講)

### (三) IIC 與北京故宮博物院宣布簽署合作備忘錄

該合作備忘錄的簽署乃由 IIC 本年度福布斯獎得主單霽翔院長所促成，旨在保存研究與交流推動的國際合作，合作於本年十月開始為期三年，包括訓練課程以及其他相關活動，以強化中國大陸與其他國家文保專業人員之間的關連。該合作備忘錄由 IIC 主席 Sarah Staniforth 及北京故宮博物院宋紀蓉副院長共同簽署。

### (四) 宣佈 2016 會議主題與主辦城市

2016 年會議主題為 The conservation of contemporary works (當代藝術作品的保存)，將於洛杉磯辦理，由 INCCA (International Network for the Conservation of Contemporary Art) 籌辦。

## 肆、參訪行程

本計畫參訪行程分別為大會參訪行程與自行安排行程，其中 IIC 大會安排之五個參訪行程中，筆者選擇屏山文物徑；自行安排行程包括香港李鄭屋漢墓博物館、香港歷史博物館與世界文化遺產澳門歷史城區等，謹分別介紹各行程如下：

### (一) 大會參訪行程-屏山文物徑

在導覽安排上，大會將各參訪行程均分為中文與英文二隊導覽，每個小隊均有數名隨隊工作人員，隨時注意出席人員是否脫隊及行路安全。

屏山文物徑類似我國文資法所歸類的聚落保存，該文物徑以香港新界地區的鄧族文化為主要保護對象，包括傳統建築、常民生活和民俗活動等，也極為類似國內聚落和社區總體營造的方式。

## 1、屏山鄧族文物館

新界鄧族是香港開發最早的地區，可溯及北宋年間(西元 960-1127 年)由江西鄧符協(宋代熙寧進士)舉家遷至該地定居，其後代子孫開枝散葉形成五大房，並於清康熙年間建立鄧氏宗祠。文物館內陳列過去鄧氏一族在新界地區的常民生活物件，也因世襲書香世家留下不少經書典籍，除此之外鄧氏對於婚嫁及風水文化亦特別重視。



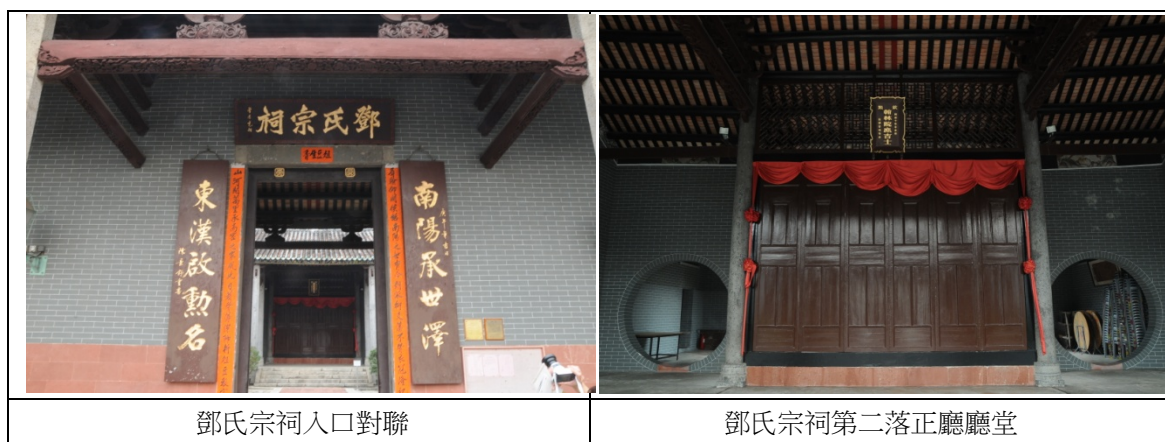
## 2、愈喬二公祠

「愈喬二公祠」係鄧氏十一世祖鄧世賢和鄧世召於 16 世紀初期所建，祠堂建築為青磚瓦作，且於西元 1931 年至 1961 年開辦作為達德學校之用，以提供屏山子弟讀書場域。該祠堂建築為三進兩落的傳統建築，並以灰作為磚瓦黏結材料，屋頂除鋪設紅瓦及瓦當外，墀頭裝置石灣陶，祠堂後地面水路和堂內單墀地板鋪設方式亦保留完整，可見鄧氏家族對建築風水之重視。



### 3、鄧氏宗祠

創建於 14 世紀的鄧氏宗祠是屏山地區重要的傳統建築，並緊鄰愈喬二公祠，由鄧世其五世孫鄧馮遜所創建，亦同為三進兩落的傳統磚石混合建築，棟架上雕刻彩繪為各式吉祥的動植物。西元 1990 年進行大規模整修，於 2001 年列為香港法定古蹟，目前仍保留傳統的春秋二祭。



## (二) 自行參訪行程

### 1、李鄭屋漢墓博物館

李鄭屋漢墓博物館坐落於香港九龍深水埗，為一座考古遺址的現址博物館，1955 年 8 月因進行李鄭屋村的大廈建設工程而被發現。漢墓結構為一「十」字形穹窿頂磚室墓，以其出土的結構和器物器形判斷，應屬東漢時期，墓中所出土器物包括陶鼎、酒樽、陶和青銅器等 58 件民間常用的陶器，惟未發現任何遺骸，惟由其出土遺物上文字推斷墓主人為漢代鹽官或避難皇室貴族。

李鄭屋漢墓在被發現後,由香港中文大學林仰山教授與考古團隊進行發掘，並於 1975 年在墓旁設置出土遺物陳列館開放參觀，將漢墓現址原地保存，其於 1988 年 12 月被正式列為法定古蹟。



陳列館除以展板介紹墓室結構及發掘過程外,亦陳列出土相關遺物，現場除有專人導覽解說外，亦製作相關戶外教學教材與多媒體推廣影片。

漢墓現址的保存部分，外部罩以特氟龍天幕防護，內部則因穩定的溫溼度環境考量而未對外開放，但於羨道上開放一處約可容納 3 人同時參觀的空間，出入口除門扇外亦加裝黑幕以防人員進出時有光線透射，展示館內則以透明玻璃帷幕隔離墓室。





## 2、香港歷史博物館

香港歷史博物館擁有香港以至華南地區有關考古、歷史、民俗及自然歷史的文物，對於香港考古歷史可回溯至 4 億年前。該館配合模型及多媒體聲光效果以述說香港故事的方式展示，包括香港的自然生態環境、史前時期的香港、從漢代到清朝的歷史發展、香港的民俗、鴉片戰爭及、香港的割讓、香港開埠及早年之發展、日佔時期、現代都市及香港回歸等階段。



### (1) 自然生態環境

香港自古以來便是一處臨海的海島，從地質學角度，其古老的地質可追溯至四億年前的泥盆紀。在入口處以地球的地形圖讓民眾了解香港的地理位置，並以時光隧道的方式展示香港地質的演進發展，同時也配合影音光效設置生態的山林環境。

### (2) 史前時期的香港

六千年前的新石器時代便有人類在香港這塊土地上生活，因為鄰近海域，所以人類以魚獵維生，使用工具包括石器、陶器以及青銅器等，在展示上除出土的古物外，亦模擬人類的生活場景提供史前時期環境的體驗。

### (3)歷史發展(從漢代到清朝)

漢代稱香港為番禺，歷經唐宋明清等時期與中原皆有接觸，其中在宋代有鄧族遷居新界，明清兩代更是陸續的遷入。現場展示包括李鄭屋漢墓，「食邑稅山」界石和「德懷交趾國貢賦遙通」石碑等複製模型。另外，在該區也展示中原漢文化所涉及的服飾和生活用具。

### (4)香港的民俗

該展區主要呈現香港自古以來包括廣府人、福佬人、客家人和水上人等多元族群的文化，從食、衣、住、行、育樂和信仰的模型展示，提供民眾對於多元文化的體驗，並了解香港雖為亞太金融中心，原具有深厚之漢文化內涵。

展場中最大型的物件為水上人家的船屋，從船上的生活物件，可清楚看到現代化社會和漁民蟹家人的都市文化衝突，目前香港的水上人家已少見，透過此模型展示更能體會海上生活的不易。

另外，帶來華南文化的移民則深深影響著香港的生活文化，包括經濟貿易、信仰祭祀和生命禮俗等，其中祭祀文化佔有重要的一環，如婚嫁、媽祖信仰、七娘誕、中元于盆蘭節和太平清醮等。

### (5)鴉片戰爭及香港的割讓

香港在鴉片戰爭後的割讓乃香港歷史發展上重要的階段之一。除介紹歷史發展的來龍去脈外，展區中特別說明英國如何經營這塊土地，以及於早期治理期間所發生的衝突。

### (6)香港開埠及早年發展

香港開埠以後，引入大量西方文化，包括貨幣改變和貿易的發展，同時在展場中也模擬街道景象，使其瀰漫著二十世紀初香港生活的氛圍。

### (7)日佔時期

香港在日佔時期經歷了三年零八個月的時間，透過歷史照片和影片播放讓參觀民眾能了解戰爭期間生活上的恐慌。

### (8)現代都市及香港回歸

戰後的香港發展迅速，包括工業、住宅、金融及貿易等方面，奠定了今日香港重要的社會經濟基礎。至於香港的回歸，則以當代的文物呈現中英談判過程和民眾的回歸後的政治發展。



自然生態環境入口



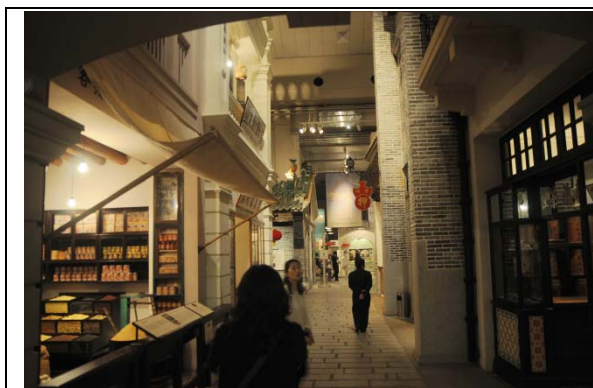
史前人類模擬生活場景



香港水上人家生活場景



七娘媽誕紙糊藝術



二十世紀香港街道景像



早期香港地區雜貨店販賣物品

### 3、澳門世界文化遺產

澳門為歐洲國家在東亞的第一個殖民地，城區見證了澳門四百多年來東西方交流與多元共存的歷史，擁有豐富殖民時期的東西合璧文化資產，且迄今保存完整，因擁有中國現存最古老的西式建築遺產，為東西方建築藝術的綜合體現，而於 2005 年列入世界文化遺產名錄。本計畫安排參訪歷史城區包括媽閣廟前地、鄭家大屋、玫瑰堂、大三巴牌坊、哪吒廟等，藉由澳門歷史城區的實地考察，將有助於了解不同歷史時期與文化資產類型的保存修復與再利用技術，應用於曾同為殖民地的台灣文化資產保存領域。

#### (1)媽閣廟前地

媽閣又稱為娘媽廟、天妃廟、海覺寺等，其建築群有入口山門、牌坊、正殿、弘仁殿及正覺禪林等。該媽祖廟是澳門最早的廟宇，依附現址山勢而建，廟內除石質文物外，也林立著各式的磨崖石刻，香客人潮絡繹不絕，同時也帶來大量的香火。正殿內天妃神像矗立其中，雖有專人定時整理香火，再加上所處地理環境鄰近港口，建築棟架也蒙受煙燻與潮氣之嚴重影響。



	
<p>澳門媽閣廟正覺禪林</p>	<p>正殿內木構及石材建築構件煙燻污損</p>

## (2) 鄭家大屋

鄭家大屋創建於西元 1881 年，係中國近代思想家鄭觀應宅第，建築群以榮祿第為主，雖為傳統磚木石混合式建築，卻也加入西式灰作的二層樓建築。大屋內可見庭院造景，惟其典藏的舊建築構件置放於地面，木構件因長期潮氣而產生劣化。再者，宅院內壁體有為數不少的灰作和彩繪，也因為雨水的關係造成灰作劣化和彩繪的佚失。

	
<p>鄭家大屋入口處-榮祿第</p>	<p>大屋內精美雕刻的窗櫺閣扇</p>

## (3) 玫瑰堂

創建於西元 1587 年的玫瑰堂，是聖多明我會(道明會)在中國地區所建立的第一座教堂，初期是以簡易的木板搭建，當地華人稱為「板樟廟」，因堂內供奉玫瑰聖母，又稱為「玫瑰堂」。1929 年成為當地葡萄牙人傳播

花地瑪聖母重要的聖地，並於每年 5 月 13 日舉行花地瑪聖母遊行，遂成為當地重要的宗教活動之一。

該教堂旁有座聖物博物館，典藏相關的祭祀禮器和神像，包括織品、金屬、木刻、油畫和石質等文物。博物館每天定時開放參訪，館內有中央空調維持環境條件的穩定，但因豐富的典藏多以祭祀禮器分類，若能依照文物類別展示，可進一步依其類別設置控制環境。



玫瑰堂外觀



教堂內部定時開放參觀

#### (4)大三巴牌坊

聖保祿教堂創建於西元 1602 年，初期結合中國與日本工匠建築技術，但該教堂於 1853 年發生大火，殘存目前所見的巴洛克式牌坊。為避免牌坊傾倒，其背面以鋼條進行加固防護，一般遊客多停留於牌坊前階梯，但牌坊背後地板則保存原教堂的地基，可清楚觀察原教堂定著的地基範圍。



大三巴牌坊是澳門重要的世界文化遺產



牌坊後地下墓葬展示館

#### (5)哪吒廟

創建於西元 1888 年的哪吒廟是澳門地區傳統的中式廟宇建築，再加上鄰近於大三巴牌坊，亦受當地政府重視，曾於 1995 年和 2000 年進行整修。該廟雖然建築格局不大，但在廟旁設置文物展示館，館內典藏為數不少的精美文物，如木刻籤板、木製小型神龕、錫器和神轎等，並有專人導覽解說。



## 伍、心得

- 1、參與全程會議後，心中的感受是充實的、滿滿的。除了瞭解其他國家及其他文保專業人員的研究項目與議題，進而檢視個人在研究上的問題與啟發未來研究方向外，會議本身亦提供了一個社交平台，除提供原相識之人寒暄敘舊機會，亦是認識新朋友的場合；某些研究問題亦可能找到研究類似課題的專家請教與討論。臺灣文保專業人員應儘量出席參與這樣的國際會議以拓展視野、建立人脈並蓄積研究能量。藉由本次會議，認識邀請到日本東京文化財研究所犬塚將英博士(主要研究為文化資產之環境議題)於 12 月來台出席本局即將辦理之「科技探秘-文化資產保存與環境變遷」座談會則是收穫之一。
- 2、參展單位提供與會者獲取文保新材料或設備等資訊，從博物館消防安全系統、展示設備與材料、照明系統，到修復工具、設備與材料(如顏料、紙

張與新開發之黏著劑及清潔試劑等)、文資相關圖書等,可提供未來文保研究參考,本次亦向清潔試劑公司索取樣品參考,待於收到後適時測試以了解並評估於國內文化資產之運用。

- 3、中國大陸與香港有多篇論文發表自不待言,相對於日本、韓國等出席人數雖少卻有數篇論文發表,本次會議論文中,臺灣無人發表論文甚為遺憾(其實原錄取一篇,乃雲科大曾永寬教授之論文,惟其臨時改為海報發表),雖然最後獲得學術海報與學生海報獎,稍微彌補無學術論文發表的遺憾,但仍具深刻感慨,未知是臺灣投稿者過少,抑或是雖有多篇投稿卻因各種專業或非專業因素而未獲錄取。無論如何,期望臺灣文保專業人員能發揮更多研究能量,努力將研究成果發表於國際研討會及國際期刊論文,讓臺灣的保存研究成果被國際看見,與國際社會共同討論如何更有效保存屬於全人類的文化資產。本次臺灣與會者學生甚多,期待未來能注入更多能量於文保專業研究領域。本局文資中心同仁得知本會議投稿訊息時已過晚,未來應加強關注國際研討會徵稿訊息,鼓勵同仁發表研究成果。
- 4、凱克獎得主以 6 位保存修復人員、3 位實習生以及 7 位志工的跨學科團隊費時七個月完成一項文物修復工作,說明了修復工作的不易,並非一蹴可幾,從文物狀況檢視、材料分析、制訂保存修復計畫與實際保存修復處理的過程,乃曠日廢時且需細心與耐心。其修復完成後的教育推廣,利用數位技術展示模擬修復成果,極為成功並受大眾歡迎,可見數位模擬方式乃極有效之教育推廣工具,未來本局可擴大運用。
- 5、關於環境準則宣言之討論,有部分與會者不認同這樣的宣言,敦煌蘇伯民博士則提出環境因素不只溫濕度,尚有照度等,惟 IIC 主席答以這份宣言只是一個開始,未來會逐漸加進其他因素考量。事實上環境因素頗為複雜,不但因材質而異,也應考慮到在地環境因素,而複合材質文物的保存考量又更加複雜;北京故宮宋紀蓉副院長以木質文物為例,如原木材階段即做好處理(如含水率),則之後處在不同環境通常不會有太大問題,以北京故宮為例,很多家具存放於地下庫房數百年,已與該空間有相同的呼吸頻率,保存狀況尚佳。因此環境標準應因時因物因地制宜,若有國際借展,文保人員則應”think globally, act locally”。
- 6、營利的贊助單位獲得時段介紹其公司業務,與大會之間實為互利,大會取

得經費來源，贊助單位則獲得業務推廣機會，出席演講者亦能獲得相關資訊以為參考。而本次會議有數個基金會包括 IIC 的 Brommelle 紀念基金會、美國的 Getty 基金會及香港的北山堂基金贊助發表者與學生的報名費或機票住宿等費用，提供更多研究者有出席國際會議之機會，臺灣文保界可嘗試尋求臺灣潛在贊助單位，推動文保領域之研究經費、學生獎助學金、出席國際會議與訓練課程等經費之贊助，以提升臺灣文保領域的研究能量。

- 7、對於北京故宮博物院能利用會議契機提出與 IIC 合作備忘錄之積極性甚感佩服，此合作備忘錄能有效促進北京故宮與國際文保專業人士的交流與互相學習機會並提升其研究能量，其積極主動與開創性實值得臺灣文保界學習。
- 8、觀察其他國家的研究，相較之下臺灣的文保意識與研究環境遠遠落後，莫言有諸多研究發展的歐美日等國，僅與前文曾介紹的泰國與中國大陸相比即可見一般。泰國具有企圖心發展亞洲一流織品修護中心，中國大陸政府則願意投注經費發展文保研究，且由中央到地方設有多個不同層級的文保研究單位，擁有多位文保專業人員，且致力於國際合作，使中國大陸於國際文保界佔有重要地位。反思臺灣，政府文保研究單位僅有本局文資中心，其他則為國立故宮博物院以及極少數幾個設有文化資產相關科系之大學（例如南藝大博物館與古物維護所與雲科大文資維護系所）進行此領域之研究，政府單位的重視、研究單位與人員數量均遠低於其他國家。其實本局文資中心的研究設備與目前已有之研究成果並不遜於本次會議上發表之論文，但需政府真正重視、增加研究人員配置並提供研究人員充實穩定的研究環境予以支持。
- 9、本次大會所安排的參訪行程，有幾項值得國內未來在辦理相關的國際會議時可參考：
  - (1) 依據國籍分為中文和英文解說路線，提供更好的解說品質，也避免因為翻譯所造成的誤解。
  - (2) 依據不同的文化資產類別，規畫豐富且多元的參訪路線，同時安排導覽的協助工作人員，提供必要的詢問和協助。
  - (3) 有關參訪的各類文化資產，都有出版中英文對照的解說文宣，以便利參訪人閱讀參考。
- 10、有關澳門的世界文化遺產參訪行程，發現澳門政府對於文化資產的週邊環

境，保持整齊清潔，同時配合環境隨時可見世界文化遺產的指標和導引圖像。未來，國內在文化資產的推廣或文宣上，可以參考澳門的做法，整合文化資產周遭的環境景觀特質，增加視覺上的辨識性。

## 陸、建議

- 1、鼓勵國內文保領域人員以公費公假出席兩岸與國際文保相關研討會發表論文(含海報發表)：

建議獲選論文或海報發表的文保領域相關人員，各單位均能以公假並爭取以公費協助出國發表，除能與國際接軌、提高臺灣能見度並能得到反饋研究能量。以鼓勵相關領域論文的國際能見度，出席研討會得以獲取並交流兩岸與國際上最新保存知識與研究方法；研究人員則能儘量將個人或團隊研究成果發表於國際會議與期刊論文。

- 2、建立國際與兩岸文保專家交流網絡：

相關單位可藉由出席兩岸或國際研討會以及其他可能管道，建立兩岸與國際文保專家交流網絡，以利未來資訊與活動之交流。

- 3、邀請國際與兩岸專家進行文保科研合作：

文保科技與材料日新月異，國內文保研究應隨時保持資訊之更新，除注意兩岸與國際訊息，亦可邀請兩岸與國際專家來臺進行文保領域各項合作。

- 4、持續參與國內外相關文保研討會與國際會議，了解國內外其他單位文保研究議題：

同前所述，因文保科技與材料發展日新月異，若可能，建議鼓勵出席國內外各文保相關研討會，獲取新資訊以利文保研究之發展。

- 5、蒐集最新文保產品技術資訊與樣品以利研究之執行：

鼓勵文保相關人員能隨時注意文保相關科技儀器設備與材料新資訊，除編列經費購置最新儀器設備，並可隨時蒐集材料樣品，適時研究運用並與國內文化資產情況結合，使國內文化資產獲得最新最適當的保護。

## 附件一 IIC 第 25 屆會議日程表

來源：大會網頁 <https://www.iic2014hkcongress.org/zhhk/overview.php>

2014 年 9 月 22 日 (星期一)	
08:30	參加者報到 — 香港大會堂低座大堂
09:00	茶歇
11:00	開幕儀式
11:30	福布斯獎講座
12:30	午膳
13:00	蓋蒂基金會、Brommelle 紀念基金及北山堂基金參會資助計劃受助人聚會
14:00 - 15:40	<p>論文發表 第一節上 — <b>紡織品修護 (一)：出土文物</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 中國新疆樓蘭壁畫墓出土絹袍的修護 康曉靜</li> <li>• 中國山西法門寺出土的唐代紡織文物：工藝與穩定同位素研究 Regina Knaller, Florian Ströbele</li> <li>• 中國鎮江南宋周瑀墓 (約 1244 年) 出土羅合領夾衫的修護 樓淑琦, 吳芳</li> <li>• 中國江蘇地區出土明代絲綢服飾的修護研究 王晨</li> </ul>
15:40	茶歇
16:10 - 17:30	<p>論文發表 第一節下 — <b>絲綢及唐卡的修護</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 中國北京故宮唐卡的保護修復 宋紀蓉, 方小濟</li> <li>• 闡釋過去之路：中國、日本、韓國、喜馬拉雅山地區佛教畫的絹邊修護 Jennifer Walker</li> <li>• 在博物館展示天然染色繪絹的研究 李寶英, 柳孝仙</li> </ul>
17:30	當日論文發表完結
18:30	歡迎酒會 — 香港海防博物館(安盛藝術品保險贊助)

2014年9月23日(星期二)

09:00 -  
11:00

論文發表 第二節上 — 東亞漆器：從分析到修復

- 中國江蘇盱眙大雲山漢墓出土夾紵胎漆器的保護研究  
陳瀟俐, 何偉俊
- 十八世紀中國宮廷雕漆屏風的技術研究  
Václav Pitthard, Sabine Stanek, Martina Griesser, Christiane Jordan, Silvia Miklin-Kniefacz
- 中國漆器：遠遠不只是中國漆  
Michael R Schilling, Herant Khanjian, 張倚竹, Arlen Heginbotham, Nanke Schellmann
- 測量硃砂漆器釋出的汞  
徐得娜, 塚田全彥
- 複製中國外銷漆器作研究樣本  
Marianne Webb, Michael R. Schilling, 張倚竹

11:00

茶歇

11:20 -  
12:40

論文發表 第二節下 — 東亞繪畫：進出口材料

- 分析複雜的現代越南漆畫  
Bettina Ebert, Michael R. Schilling
- 從藝術技術史角度探視文化與貿易：中國外銷畫的研究  
梁海達, Lucia Burgio, Kate Bailey, Andrei Lucian, Chris Dilley, Sonia Bellesia, 張志成, Charlotte Brooks
- 中國慈禧太后肖像油畫的修護  
譚家珊, Inês Madruga, Don Williams, Jenifer Bosworth, David Hogge

12:40

午膳

13:00

學生代表聚會

專題講座 — 水晶石科技有限公司提供

14:00 -  
16:00

論文發表第三節上 — 東亞壁畫與遺址的修護及分析

- 面對中國的過去：當前建築修護的挑戰  
瑪莎·迪瑪斯, 黃幼鈴, 內莫·阿格紐, 李林俐, 陳東, 陳青



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 修護不丹壁畫文化遺產的新方法 Stephen Rickerby, Lisa Shekede, Dorjee Tshering, Tshewang Gyalpo, David Park</li> <li>• 敦煌修護研究：260 號洞窟在修護教育與政策上的關鍵角色 Sharon Cather, 王旭東, 蘇伯民, Stephen Rickerby, Lisa Shekede, 王小偉</li> <li>• 中國西安理工大學西漢壁畫墓現場修護 馮健, 趙鳳燕, 李書鎮</li> <li>• 佔地遼闊和分佈廣泛：便攜式無損分析儀器在中國考古遺址的研發和應用 蘇伯民, 于宗仁, Sharon Cather</li> </ul>
16:00	茶歇
16:20 - 17:40	<p>論文發表第三節下 — 紡織品修護 (二)：從裘皮大衣到壽幛</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 清代裘皮朝袍的修護 王允麗, 王春蕾</li> <li>• 東南亞紡織物香雲紗的加固研究 Kate Blair, Karen Thompson</li> <li>• 清代絲織壽幛材料的研究與修護 張婉娟, 岑穎雅, Lydia Messerschmidt, 楊甦</li> </ul>
17:40	當日論文發表完結
18:30	聯誼酒會 — 香港文化博物館(水晶石科技有限公司贊助)
*09:00 - 17:30	展覽會及學術海報展示

### 2014 年 9 月 24 日 (星期三)

09:00 - 10:40	<p>論文發表 第四節 — 金屬和混合材質文物的修護：從考古文物到鐵畫</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 於博物館內展示中國三星堆出土青銅器的修復工作 黎婉欣</li> <li>• 以無損方法評估出土鑄鐵文物的狀況 李慧淵, 朴衡鎬, 趙珠惠, 俞在恩</li> <li>• 蕪湖鐵畫：四面花燈的基本研究及修復</li> </ul>
---------------	--

	<p>Lydia Messerschmidt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本漆器上已銹蝕的附加含鉛裝飾（平文）：修護原則與案例 Richard Wolbers, Shayne Rivers, 山下好彥</li> </ul>
10:40	<p>茶歇 學術海報及學生海報閱覽</p>
12:30	<p>午膳</p>
13:30	<p>文化導賞團</p>
18:30	<p>英國駐香港總領事館招待酒會（憑柬參加）</p>
*09:00 - 14:00	<p>展覽會及學術海報展示</p>

#### 2014年9月25日（星期四）

09:00 - 11:00	<p>論文發表 第五節上 – 文物保存與環境（一）</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>評估九組位於香港特別行政區的石刻遺址 Andrew Thorn, Valerie Magar</li> <li>日本文化財產倉庫內的溫濕度模擬研究 犬塚將英</li> <li>建設澳門聖母雪地殿教堂溫濕度監測系統 湯眾, 戴仕炳</li> <li>利用昆蟲偵察為多變的香港亞熱帶氣候制定合適的文物保存環境 賓彼得, 周貞, 馬松</li> <li>探討檔案庫房在停電時的環境穩定性 – 亞熱帶氣候的一項重要課題 謝建輝, 崔慧珊</li> </ul>
11:00	<p>茶歇</p>
11:20 - 12:50	<p>論文發表 第五節下 – 文物保存與環境（二）：專題研討會 三篇專題論文及研討會</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>藏品的保存環境：未來趨勢 Sarah Staniforth</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 藏品的保存環境：目前溫濕調控爭論的背景 Jo Kirby Atkinson</li> <li>• 藏品的保存環境：設定點在哪裡？ Julian Bickersteth</li> </ul>
12:50	午膳
	資深會員聚會與款待
14:20 - 15:40	<p>論文發表 第六節上 – 東亞紙本文物的修護</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 蟬翼與烏鴉：中國拓印藝術 Susan Catcher</li> <li>• 紙本托裱技術：知識與經驗的應用 杉山惠助, 邱錦仙, 袴田尚志</li> <li>• 斷裂的歷史 – 重新定義十八世紀韓國肖像繪畫的裝裱 金美靜</li> </ul>
15:40	茶歇
16:10 - 17:30	<p>論文發表 第六節下 – 紡織品修護 (三)：檢測及修護的實踐</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 一百個童子，一百個挑戰：檢測與修復兩幅具中國絲繡裝飾的維也納可摺疊式屏風 Edith Oberhumer, Maarten R van Bommel, Matthijs de Keijzer, Suzan de Groot, Rudolf Erlach, Regina Hofmann-de Keijzer, Regina Knaller</li> <li>• 英國國立維多利亞與艾爾伯特博物館藏外銷歐洲的中國彩繪絲綢：修復處理的發展 Elizabeth-Anne Haldane, Zenzie Tinker</li> <li>• 泰國紡織品的修護：建立二十一世紀的區域與文化交流橋樑 Julia M. Brennan, Parichat Saengsirikulchai, Piyamon Kingpratoommas</li> </ul>
17:30	當日論文發表完結
18:30	聯歡晚宴 – 珍寶海鮮舫
*09:00 - 17:30	展覽會及學術海報展示

2014 年 9 月 26 日 (星期五)	
09:00 - 11:00	<p>論文發表 第七節上 – 東亞玻璃、陶瓷及石質文物的分析與修護</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 中國廣東石灣陶塑脊飾的修護 黃海妍, 石浩斌</li> <li>• 利用 X 射線熒光為十七至十九世紀的歐亞玻璃進行無損對比分析 Florian Knothe, Stephen P. Koob, Robert H. Brill</li> <li>• 絲綢之路上的彩色匯聚：中國新疆于闐山普拉兩座墓地出土玻璃珠的工藝研究 成倩, 郭金龍, 張化傑, 王博</li> <li>• 中國福建建陽黑釉瓷的傳統工藝和技術 Pamela B. Vandiver, Chandra L. Reedy</li> <li>• 中國廣州雷州石狗的病害及保護研究 張歡, 劉曉清</li> </ul>
11:00	茶歇
11:20 - 12:40	<p>論文發表 第七節下 – 東亞紙本文物的創意工藝及修復方案</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 中國北京故宮玉粹軒壁紙成分與工藝研究 馬越, 雷勇, 王時偉</li> <li>• 中國外銷水彩畫：使用酵素、硬凝膠及微乳化液去除畫上污跡、黏合膠和覆背物料 Melissa Lewis, Teresa Coleman</li> <li>• 從中國泉州至英國牛津：概述《東西洋航海圖》及其修護方案 Robert Minte, Marinita Stiglitz, 杉山惠助, Mark Barnard</li> </ul>
12:40	午膳
13:00	專題講座 – 安盛藝術品保險提供
14:00 - 15:10	<p>論文發表 第八節上 – 彩繪的修護方法</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 中國陝西西安秦俑一號坑新出土彩繪御手俑的修護 蘭德省, 王東峰, 周鐵, 容波, 夏寅</li> <li>• 以跨學科與多角度分析重新研究金代及其後的彩繪與重修方法 John Twilley, Kathleen M. Garland, Marc F. Wilson</li> <li>• 修復泥塑像的二元加固法</li> </ul>

	梁崇天, 簡國偉, 甘婉君
15:10	茶歇
15:30 - 16:40	<p>論文發表 第八節下 – 新的修護材料及應用</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 從窗戶往外看：尼泊爾帕坦皇宮桑達里庭院象牙窗飾的修復與重建 Gabriela Krist, Regina Anna Friedl, Manfred Trummer, Tatjana Bayerova, Kathrine Schmidt</li> <li>• 美國紐約大都會博物館琥珀藏品的修護：以 Regalrez® 1126 作為琥珀與柯巴樹脂的加固及黏合劑 林盈君, Adriana Rizzo</li> <li>• 蓮花轉世重生：真人原大的當代掐絲琺瑯塑像的修復 Elizabeth Wild</li> </ul>
16:40	<p>頒發學術海報及學生海報獎項 頒發凱克獎(Keck Award) 頒發榮譽會員 宣佈 2016 會議主辦城市 閉幕詞</p>
17:45	會議閉幕
18:30	歡送酒會 – 亞洲協會香港中心(由何鴻毅家族基金科陶德藝術學院佛教藝術及修復中心贊助)
*09:00 - 16:00	展覽會及學術海報展示

## 附件二 會議發表論文、學術海報及學生海報題目與作者

來源：大會網頁 [https://www.iic2014hkcongress.org/zhhk/papers\\_and\\_posters.php](https://www.iic2014hkcongress.org/zhhk/papers_and_posters.php)

(註)\*為學術海報

### 東亞玻璃和瓷器的分析與修護

---

利用 X 射線熒光為十七至十九世紀的歐亞玻璃進行無損對比分析	Florian Knothe, Stephen P. Koob , Robert H. Brill
絲綢之路上的彩色匯聚：中國新疆于闐山普拉兩座墓地出土玻璃珠的工藝研究	成倩, 郭金龍, 張化傑, 王博
中國廣東石灣陶塑脊飾的修護	黃海妍, 石浩斌
中國福建建陽黑釉瓷的傳統工藝和技術	Pamela B. Vandiver, Chandra L. Reedy
*中國陝西東南鎮漢墓出土陶質文物的酥粉化研究	趙靜, 羅宏傑, 王麗琴, 李偉東, 周鐵, 容波
*中國河南少林寺塔林修護材料研究	李廣華, 周雙林, 吳蔚
*利用 X-射線分析十七至十八世紀沖繩陶瓷的特性和產地	Anya Dani, Jennifer Mass, Taro Kuranari
*中國河北曹村窯青黃釉陶表面腐蝕物成分及形成機理分析	何秋菊, 呂淑玲, 裴亞靜, 李玉玲, 趙瑞廷
*瓷器裝置：奧地利維也納美泉宮巴洛克時期的東亞室內裝飾	Birgit Müllauer, Gabriela Krist, Elfriede Iby, Manfred Trummer, Tatjana Bayerova

### 預防性保存與環境

---

日本文化財產倉庫內的溫濕度模擬研究	犬塚將英
測量硃砂漆器釋出的汞	徐得娜, 塚田全彥
探討檔案庫房在停電時的環境穩定性 — 亞熱帶氣候的一項重要課題	謝建輝, 崔慧珊
利用昆蟲偵察為多變的香港亞熱帶氣候制定合適的文物保存環境	賓彼得, 周貞, 馬松
建設澳門聖母雪地殿教堂溫濕度監測系統	湯眾, 戴仕炳

### 東亞漆器：從分析到修護

---

日本漆器上已鏽蝕的附加含鉛裝飾（平文）：修護原則與案例	Richard Wolbers, Shayne Rivers, 山下好彥
中國江蘇盱眙大雲山漢墓出土夾紵胎漆器的保護研究	陳瀟俐, 何偉俊
十八世紀中國宮廷雕漆屏風的技術研究	Václav Pitthard, Sabine Stanek, Martina Griesser, Christiane Jordan, Silvia Miklin-Kniefacz
中國漆器：遠遠不只是中國漆	Michael R. Schilling, Herant Khanjian, 張倚竹, Arlen Heginbotham, Nanke Schellmann
複製中國外銷漆器作研究樣本	Marianne Webb, Michael R. Schilling, 張倚竹
*比利時拉肯皇室莊園日式塔內的華麗漆藝裝飾	Delphine Mesmaeker
*美國典藏的漆器傢具：美國德拉瓦州溫特圖爾博	Stephanie Auffret, Catherine Matsen, Maria João Petisca,

物館的中國外銷傢具研究

W. Christian Petersen,  
Jennifer Mass, Mark  
Anderson

\*減廢、重用與循環再用：修復及重新展示意大利  
佛羅倫斯彼得拉別墅阿克頓藏品中一幅經改造的  
十七世紀中式漆屏風

Pamela Hatchfield, Diana  
Johnson Galante, Erin  
Kitagawa, Jessica Pace, Amy  
Tjong, Kristen Watson Adsit,  
趙文嵐, Rita Berg, Megan  
Randall, Manuela Toro

\*選用著色及上釉紙為修補漆器及鑲飾細小缺損的  
填料

趙文嵐

\*十八世紀巴黎屈曲亞洲漆片的新發現

Christina Hagelskamp, Arlen  
Heginbotham, Paul Van Duin

\*尋找中式漆器中的血

Silvia Miklin-Kniefacz,  
Martina Griesser, Walther  
Parson, Václav Pitthard,  
Sabine Stanek

\*漆雕器皿「堆朱食籠」底層塗料的製作技法

武田昭子, 赤沼英男, 土谷  
信高

\*記憶的融合與刷新：在英國倫敦修護中式漆佛像

徐心蕙, Dean Sully

## 東亞繪畫的修護

---

分析複雜的現代越南漆畫

Bettina Ebert, Michael R  
Schilling

從藝術技術史角度探視文化與貿易：中國外銷畫的  
研究

梁海達, Lucia Burgio, Kate  
Bailey, Andrei Lucian, Chris  
Dilley, Sonia Bellesia, 張志  
成, Charlotte Brooks



中國慈禧太后肖像油畫的修護	譚家珊, Inês Madruga, Don Williams, Jenifer Bosworth, David Hogge
*二十世紀北越藝術家慣用技法的修護問題	Bettina Ebert
*一幅十八世紀大型韓國佛教絹畫的修復	Mark Gilberg, Janice Schopfer, 古畑聡子
*日本繪畫的修護：傳統工藝、材料和現代科學的平衡	岡泰央, Justine Ellis

## 東亞紙本文物的修護

---

斷裂的歷史：重新定義十八世紀韓國肖像繪畫的裝裱	金美靜
從中國泉州至英國牛津：概述《東西洋航海圖》及其修護方案	Robert Minte, Marinita Stiglitz, 杉山惠助, Mark Barnard
蟬翼與烏鴉：中國拓印藝術	Susan Catcher
紙本托裱技術：知識與經驗的應用	杉山惠助, 邱錦仙, 袴田尚志
中國北京故宮玉粹軒壁紙成分與工藝研究	馬越, 雷勇, 王時偉
中國外銷水彩畫：使用酵素、硬凝膠及微乳化液去除畫上污跡、黏合膠和覆背物料	Melissa Lewis, Teresa Coleman
*融會東西思維：在英國倫敦大英博物館接受中國傳統書畫裝裱師的培訓	Carol Weiss, Valentina Marabini
*超常規裱件的修護方法探討	楊澤華, 史寧昌

- \*以動物膠黏貼於玻璃片上的祈福葉的修復 李賢真, 早川典子, 山本記子, 星育子, 中村覺祐
- \*向公開展示一盞洪門花燈的修復過程 Lisa Bengston, Kasey Lee
- \*英國邱園皇家植物園福瓊藏品中國樹木畫的修護 Emma Le Cornu
- \*以兩段分色命紙裝裱亞洲絹本書畫 高競, 蕭依霞
- \*百年中式文獻的修復挑戰：易暈散的紅欄線 廖慧沁, 何綺雯, 黎鎮英
- \*在日本、中國和韓國區內建立紙本文物修護網絡 大菅直

### 紡織品：從考古出土到當代藝術品

---

- 東南亞紡織物香雲紗的加固研究個案 Kate Blair, Karen Thompson
- 泰國紡織品的修護：建立二十一世紀的區域與文化交流橋樑 Julia M. Brennan, Parichat Saengsirikulchai, Piyamon Kingpratoommas
- 中國新疆樓蘭壁畫墓出土絹袍的修護 康曉靜
- 在博物館展示天然染色繪絹的研究 李寶英, 柳孝仙
- 中國江蘇地區出土明代絲綢服飾的修護研究 王晨
- 中國鎮江南宋周瑀墓（約 1244 年）出土羅合領夾衫的修護 樓淑琦, 吳芳
- 一百個童子、一百個挑戰：檢測與修復兩幅具中國絲繡裝飾的維也納可摺疊式屏風 Edith Oberhumer, Maarten R. van Bommel, Matthijs de Keijzer, Suzan de Groot, Rudolf Erlach, Regina Hofmann-de Keijzer, Regina Knaller

清代絲織壽幛材料的研究與修護	張婉娟, 岑穎雅, Lydia Messerschmidt, 楊甦
中國山西法門寺出土的唐代紡織文物: 工藝與穩定同位素研究	Regina Knaller, Florian Ströbele
蓮花轉世重生: 真人原大的當代招絲珐瑯塑像的修復	Elizabeth Wild
清代裘皮朝袍的修護	王允麗, 王春蕾
英國倫敦國立維多利亞與艾爾伯特博物館外銷歐洲的中國彩繪絲綢: 修復處理的發展	Elizabeth-Anne Haldane, Zenie Tinker
*中國古代紡織品染料的分析 and 鑑定	魏書亞, Erwin Rosenberg, 王亞蓉
*日本裝裱絲絹: 「復原」的製作與美學	Justine Ellis, 岡泰央
*修復東亞絹本書畫的絲絹製作: 受控式老化技術	半田昌規

## 唐卡的修護方法

---

中國北京故宮唐卡的保護修復	宋紀蓉, 方小濟
闡釋過去之路: 中國、日本、韓國及喜馬拉雅山地區佛教畫的絹邊修護	Jennifer Walker

## 彩繪和壁畫的修護與研究

---

敦煌修護研究: 260 號洞窟在修護教育與政策上的關鍵角色	Sharon Cather, 王旭東, 蘇伯民, Stephen Rickerby, Lisa Shekede, 王小偉
-------------------------------	--

修護不丹壁畫文化遺產的新方法	Stephen Rickerby, Lisa Shekede, Dorjee Tshering, Tshewang Gyalpo, David Park
中國西安理工大學西漢壁畫墓現場修護	馮健, 趙鳳燕, 李書鎮
佔地遼闊和分佈廣泛：便攜式無損分析儀器在中國考古遺址的研發和應用	蘇伯民, 于宗仁, Sharon Cather
以跨學科與多角度分析重新研究金代及其後的彩繪與重修方法	John Twilley, Kathleen M. Garland, Marc F. Wilson
中國陝西西安秦俑一號坑新出土彩繪御手俑的修護	蘭德省, 王東峰, 周鐵, 容波, 夏寅
修復泥塑像的二元加固法	梁崇天, 簡國偉, 甘婉君
*考古發掘墓葬壁畫現場保護：方法與實踐	楊軍昌, 王嘯嘯
*中國福建福州市「三坊七巷」古建築灰塑及壁畫保護修復研究	楊秋穎, 蔡博
*澳門鄭家大屋的壁畫修護	薛啟善, 陳志亮, 李文鋒
*壁畫修復中傳統工藝的運用傳承 — 以中國內蒙古地區揭取壁畫保護修復為例	杜曉黎
*台灣澎湖天后宮彩繪的修護	曾永寬, 吳慶泰, 阮炯港, 王士泓, 李宗鴻, 郭凱任, 徐必彥, 吳偉安
*北周彩繪的新見解，顏料變化對藝術史的影響	John Twilley
*中國四川觀音寺彩繪泥塑補塑材料的篩選研究及加固試驗	趙林娟
*中國湖北武當山兩儀殿壁畫病理資訊系統構建與應用	雷祖康, 高志強, 周樂

\*中國北京故宮古建築彩畫工藝的研究 雷勇, 楊紅, 曲亮, 王時偉

## 東亞文物的修護材料

---

從窗戶往外看：尼泊爾帕坦皇宮桑達里庭院象牙窗飾的修復與重建 Gabriela Krist, Regina Anna Friedl, Manfred Trummer, Tatjana Bayerova, Kathrine Schmidt

美國紐約大都會藝術博物館琥珀藏品的修復：以 Regalrez® 1126 作為琥珀與柯巴樹脂的加固及黏合劑 林盈君, Adriana Rizzo

\*小麥澱粉和糯米混合粉的糊化及剝離強度研究 武望婷, 劉樹林, 樓朋竹

\*中國傳統黏蠟膠的研究 孔豔菊, 羅涵, 孫鷗, 雷勇

\*紙質文物修復中的染色配紙研究 陳剛, 鞏夢婷

\*薄荷醇在秦始皇兵馬俑博物館考古現場中的應用 韓向娜

\*以布海苔作為修復物料的特性描述：海藻品種和提煉溫度的影響 早川典子, 貴田啓子, 大村卓也, 山本記子, 楠京子, 川野辺涉

## 寺廟、石質文物與岩畫

---

評估九組位於香港特別行政區的石刻遺址 Andrew Thorn, Valerie Magar

面對中國的過去：當前建築修護的挑戰 瑪莎·迪瑪斯, 黃幼鈴, 內莫·阿格紐, 李林俐, 陳東, 陳青

中國廣州雷州石狗的病害及保護研究

張歡, 劉曉清

## 屬和複合文物的修護：從出土青銅器到二十世紀的鐵畫

---

於博物館內展示中國三星堆出土青銅器的修復工作

黎婉欣

以無損方法評估出土鑄鐵文物的狀況

李慧淵, 朴衡鎬, 趙珠惠,  
俞在恩

蕪湖鐵畫：四面花燈的基本研究及修復

Lydia Messerschmidt

\*中國昆明羊甫頭出土青銅器的修護

沐蕊

\*中國北京故宮鐘錶文物的修復

亓昊楠

\*中國北京故宮遼代金屬面具

高飛, 曲亮, 竇一村

\*雙喜臨門：鳳凰（冠冕）在加拿大再度展翅

Dee Stubbs-Lee

## 學生海報

(註：學生海報題目日後或作修訂。)

於墨西哥修復及鑑定中國清代百摺裙的特殊材料及工藝

María Magdalena Abdó, Itzél  
Espíndola, Adrián Pérez,  
Daniela Meredíz

日本京都市立藝術大學資料館收藏 奧村耕仙《婦人服裝圖案》的保存狀態與材料分析調查

紀芝蓮

比利時聯邦藏歐洲漆器的藝術歷史、工藝及物料分析研究

Louise Decq, Vincent  
Cattersel, Charles Indekeu,

	Emile Van Binnebeke, Delphine Steyaert, Wim Fremout, Steven Saverwys
從宏觀到微觀:香港文化遺產「性質界定元素」的 激光掃描	方惠燕, 葉耀庭
中國婚嫁的床幔：制訂方案修復劣化的金屬線繡 和物料研究	Adelina Georgieva
研究以濕敷法清潔寺廟煙燻的材料與溶劑	何佳錦, 徐必彥, 曾永寬
六件英女皇藏日本漆碟的修復及檢測	Ffion Howells
韓國朝鮮王朝中葉出土服飾的修護	鄭高恩, 白英美, 權瑛淑
竹胎珠寶漆盒的修護	高璋
日本浮世繪《小倉擬百人一首》1845-1848 年系列 內 48 幅國芳、広重和國貞版畫的修復	Agata Kłos
超臨界二氧化碳移除蠟質裱褙黏著劑的可行性初 探	林詞硯
以掃描電子顯微鏡 (SEM) / X 射線能譜 (EDX) 分 析十九世紀中國外銷畫上的藍色及綠色顏料	郎翠妍
一尊十九世紀泰國佛像的技術檢測	Ariel O'Connor
兩幅十九世紀西藏唐卡的檢測與修復	M. Caroline Ocks, G. Krist, T. Bayerova, N Gustavson, V. Loiskandl and V. Pitthard
取代松脂皂及膽皂內的三乙醇胺	Camille Polkownik
千羽傳說：中國摺疊式屏風的修復	Katy Smith, Susan Catcher
修復與否的困惑: 手抄本上的絲托面料應否除去?	王鑿蘭, Kenneth R. Seddon, Susan Whitfield, 黃永銳

香港達德公所的平移構思

黃家妍

以結冷膠修復兩幅近代中國木刻版畫

葉幸珮

冠絕天下-唐代閩識微夫婦墓出土冠飾復原研究

張煦



## 附件三 IIC 與 ICOM-CC 環境準則宣言

(來源：IIC網頁 <https://www.iiconservation.org/node/5168>)

### **Environmental Guidelines – IIC and ICOM-CC Declaration**

At the IIC congress in Hong Kong and the ICOM-CC conference in Melbourne in September 2014 the delegates discussed and agreed the following declaration:

The conservation profession has come together and agreed a position on environmental guidelines as follows:

#### **Sustainability and management**

The issue of museum sustainability is much broader than the discussion on environmental standards, and needs to be a key underlying criterion of future principles.

Museums and collecting institutions should seek to reduce their carbon footprint and environmental impact to mitigate climate change, by reducing their energy use and examining alternative renewable energy sources.

Care of collections should be achieved in a way that does not assume air conditioning (HVAC). Passive methods, simple technology that is easy to maintain, air circulation and lower energy solutions should be considered.

Risk management should be embedded in museum management processes.

#### **Museum environment**

It is acknowledged that the issue of collection and material environmental requirements is complex, and conservators/conservation scientists should actively seek to explain and unpack these complexities.

Guidelines for environmental conditions for permanent display and storage should be achievable for the local climate.

#### **Loans**

There needs to be transparency about actual environmental conditions achieved in museums to ensure that realistic requirements are made for loan conditions.

Noting that most museums in the world have no climate control systems in their exhibition and storage spaces, we acknowledge the need for a document that will influence decision makers that the environmental conditions for international loans may not be appropriate for the permanent display and storage of collections in all museums.

There needs to be flexibility in the provision of environmental conditions for loans from museums which have climatic conditions different from the set points in the guidelines. This may be achieved with alternative strategies such as microclimates.

**Existing guidelines**

The existing interim guidelines agreed by AIC, AICCM, the Bizot group etc (see Appendix) should be guidelines not **interim** guidelines. It is noted that these guidelines are intended for international loan exhibitions.

*September 2014*

## **APPENDIX**

### **Bizot Interim Guidelines for Hygroscopic Materials**

For many classes of object[s] containing hygroscopic material (such as canvas paintings, textiles, ethnographic objects or animal glue) a stable relative humidity (RH) is required in the range of 40–60% and a stable temperature in the range 16–25°C with fluctuations of no more than  $\pm 10\%$  RH per 24 hours within this range.

More sensitive objects will require specific and tighter RH control, depending on the materials, condition, and history of the work of art. A conservator's evaluation is essential in establishing the appropriate environmental conditions for works of art requested for loan.

### **The AICCM recommended Interim Temperature and Relative Humidity Guidelines for acceptable storage and display conditions of general collection material are:**

Temperature – between 15–25°C with allowable fluctuations of  $\pm 4^\circ\text{C}$  per 24 hr

Relative Humidity – between 45-55% with an allowable fluctuation of  $\pm 5\%$  per 24 hr

Where storage and display environments experience seasonal drift, RH change to be managed gradually across a wider range limited to 40% – 60%

Temperature and Relative Humidity parameters for preservation of cultural materials will differ according to their material, construction and condition, but stable conditions maintained within the parameters above are generally acceptable for most objects.

### **AIC Interim Guidelines endorsed by the Association of Art Museum Directors:**

For the majority of cultural materials, a set point in the range of 45-55% relative humidity with an allowable drift of  $\pm 5\%$ , yielding a total annual range of 40% minimum to 60% maximum and a temperature range of 59-77°F (15-25°C), is acceptable.

Fluctuations must be minimized.

Some cultural materials require different environmental conditions for their preservation.

Loan requirements for all objects should be determined in consultation with conservation professionals.

## 附件四 參展單位資訊

來源：大會網頁 [https://www.iic2014hkcongress.org/zhhk/trade\\_fair\\_info.php](https://www.iic2014hkcongress.org/zhhk/trade_fair_info.php)



安盛藝術品保險乃全球唯一以藝術為主，經營藝術品保險的公司，積極推動文物修復技術的開拓和學術研究，並參與多項國際性的修復項目。



[www.carestream.cn/ndt](http://www.carestream.cn/ndt)

銳珂工業擁有百年的影像經驗，是工業射線影像領域的領先者，產品在文物考古領域受廣泛的應用。



[www.clicknetherfield.com](http://www.clicknetherfield.com)

克里克尼澤菲德展覽展示克里克尼澤菲德展覽展示擁有超過 60 年的製造博物館展櫃和顧問服務的經驗，專營製造、組裝、經銷新展櫃，並為用家提供在使用和維護方面的專業培訓。



[www.courtauld.ac.uk](http://www.courtauld.ac.uk)

何鴻毅家族基金科陶德藝術學院佛教藝術及修復中心秉承何鴻毅家族基金會的理念宏揚佛學和推廣藝術教育，致力促進各界對佛教藝術遺產的跨文化認識和保育工作。



[www.crystalcg.com.hk](http://www.crystalcg.com.hk)

水晶石創立於 1995 年，為全球領先的數碼視覺創意企業，其虛擬數碼綜合解決方案廣泛獲應用於商業宣傳、設計展示、展覽、傳播、娛樂及其他專業領域。



[www.deson.com](http://www.deson.com)

迪衛智慧系統銷售安防產品，應用於住宅、辦公室、商店、醫院、博物館及監獄等。



[www.epc.com.hk](http://www.epc.com.hk)

歐美大地儀器設備備有溫濕度、電量、塵、運輸監察儀器，提供各大藝術館使用。



[www.gallerysystems.com](http://www.gallerysystems.com)

畫廊系統擁有超過三十年經驗，為世界各地最優秀的文化機構開發館藏管理及網路發行軟件方案。

---

[www.goppion.com](http://www.goppion.com)

**Goppion** 於 1952 年成立，為全球領先的博物館展覽系統企業，研發集保護與美學的高性能展櫃，名作「蒙娜麗莎」及「天堂之門」現均受 **Goppion** 系統保護。



[www.hanhaicultural.com](http://www.hanhaicultural.com)

**瀚海文化遺產** 專門從事文化遺產保護與修復領域的交流合作與資金援助、引進先進設備技術與理念、推動國際教育培訓等。



[www.hiromipaper.com](http://www.hiromipaper.com)

**Hiromi Paper** 為迎合藝術品及文物修護的需求，供應一系列產自日本和世界各地的紙張材料。



[www.manluenchoon.com](http://www.manluenchoon.com)

文聯莊自五十年代創立，擁有香港最齊全的文房四寶，專營裝裱和修復。



[www.michelle-art.com](http://www.michelle-art.com)

**美斯國際運輸** 於 1978 年成立，擁有經驗團隊，恒溫倉庫及車隊。提供全面性專業藝術珍品包裝及國際物流服務。

---

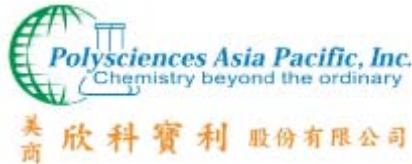
[www.nederman.cn](http://www.nederman.cn)

**尼的曼國際貿易(上海)** 為工業除塵行業全球領導者。



[www.seleconlight.com](http://www.seleconlight.com)

飛利浦影視演藝燈光專門為全世界的博物館和畫廊提供高效能燈具照明設備。



[www.polysciences.com](http://www.polysciences.com)

**Polysciences** 為醫藥和個人護理行業提供專業產品，包括化學試劑、實驗室用品和電子產品。其辦事處設於台北，為亞太地區提供相關服務。如需技術支援，請聯絡 [info@polysciences.tw](mailto:info@polysciences.tw)。



[www.pel.eu](http://www.pel.eu)

**Preservation Equipment** 為提供修復和檔案用品的專業環球經銷商，擁有歐洲最大的庫存。產品範圍包括各類工具和物料、儲物箱、展櫃和防災應變物資。



[www.hongkongretek.com](http://www.hongkongretek.com)

瑞德博物館服務中心為博物館、美術館、檔案館等機構提供整體的庫房、實驗室、工作室解決方案及優質的服務。



[www.rhconservationeng.com](http://www.rhconservationeng.com)

**RH Conservation Engineering** 由文物修護專家 Robin Hodgson 設立，以科研為本，提供各類新穎、先進和美觀的文物修護設備及儀器。



[www.sunglowhk.com](http://www.sunglowhk.com)

新高建材工程於 1993 年成立，提供建築修繕服務及文物保護材料。於香港、澳門、中國等地區超過 600 餘項文物保育工程，並得到同濟大學提供技術支援。



[www.tru-vue.com/museums](http://www.tru-vue.com/museums)

**Tru Vue** 擁有一系列高性能玻璃產品，切合世界各地博物館和畫廊的美學和修護要求，是防紫外光、防反光、防靜電技術的領先者。



[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com)

**聯合技術建築及工業系統**提供全球領先的消防安防解決方案。



[www.westdean.org.uk](http://www.westdean.org.uk)

**West Dean College** 為國際知名的學府，提供文物修護課程，它的畢業生及研究生獲世界優秀的文博機構聘用。



[www.willard.co.uk](http://www.willard.co.uk)

**Willard Conservation** 專業從事文物保存和修復設備的開發和生產，為該範疇的先驅企業。